

Heating Appliances | Appareils de chauffage | Aparatos de calefacción
Heizung Haushaltsgeräte | Apparecchi di riscaldamento |



Valcourt

Osburn

Enerzone

Drolet



WOOD | BOIS | LEÑA | HOLZ | LEGNA

2016-2017

www.sbi-international.com

SBI EUROPE

Fabricant de poêles international inc.
10 rue Ampère,
95500 Gonesse – France
Tél./Ph.: + 33 (0) 1 34 07 99 00
Fax: + 33 (0) 1 34 07 99 10
info@sbi-international.com

SBI CANADA

Fabricant de poêles international inc.
250 De Copenhague
St-Augustin-de-Desmaures
(Québec) G3A 2H3, Canada
Tél./Ph.: + 1 (418) 878 3040
Fax : + 1 (418) 878 3001
info@sbi-international.com

Valcourt

www.valcourtinc.com



www.osburn-mfg.com



www.enerzone-intl.com



www.drolet.ca

Images presented in this catalog are for reference only. Some changes may have been made to the products or technical data after the publication of this brochure. Valcourt, Osburn, Enerzone and Drolet reserve the right to modify their products without any obligation on their part.
Any installation must be done according to the data and drawings detailed in the Owner's manual.

Les images publiées dans ce catalogue sont à titre indicatif seulement. Il est possible que certains changements aient été apportés aux produits ou aux données techniques après la publication de cette brochure. Valcourt, Osburn, Enerzone et Drolet se réservent le droit de modifier leurs produits en tout temps sans obligation de leur part.

Toute installation doit se faire à la lumière des données et des graphiques détaillés dans le manuel de l'utilisateur.

Las imágenes publicadas en este catálogo son para fines de referencia. Es posible que se han hecho algunos cambios a los productos o datos técnicos después de la publicación de este folleto. Valcourt, Osburn, Enerzone y Drolet se reservan el derecho de modificar sus productos en cualquier momento sin compromiso o obligación de su parte.
Cualquier instalación debe realizarse de acuerdo con los datos y dibujos detallados en el manual de operación.

Bilder in diesem Katalog sind nur als Referenz. Einige Änderungen an den Produkten oder technische Daten nach der Veröffentlichung dieser Broschüre vorgenommen wurden. Valcourt, Osburn, Enerzone und Drolet behält sich vor, ihre Produkte ohne jede Verpflichtung von ihrer Seite zu ändern.

Jede Installation muss nach den Daten und Zeichnungen in der Betriebsanleitung durchgeführt.

Immagini in questo catalogo sono solo di riferimento. Alcune modifiche potrebbero essere state fatte per i prodotti o dati tecnici dopo la pubblicazione di questo opuscolo. Valcourt, Osburn, Enerzone e Drolet si riserva il diritto di modificare i propri prodotti senza alcun obbligo da pezzo loro. Dati tecnici e dimensioni contenute in questo catalogo sono solo di riferimento.
Ogni installazione deve essere effettuata in base ai dati e di dettaglio manuale di istruzioni.



Valcourt
 Osburn
 Enerzone
 Drolet



Valcourt



FP7CE - Antoinette — 6
 FP12CE - Mundo — 7

900 — 10
 Soho — 11
 2000 — 12
 2200 — 13
 Matrix — 14
 Matrix-I — 15

Destination 1.6 — 20
 Destination 2.3 — 21
 Solution 2.3 — 22
 Solution 3.4 — 23
 Destination 1.5-I — 24
 Destination 2.3-I — 25

Tundra — 29

Options and accessories description / Description des options et accessoires / Descripción de las opciones y accesorios / Beschreibung von optionen und Zubehör / Descrizione delle opzioni e accessori

Valcourt 8
 Osburn 16
 Enerzone 26
 Drolet 30

Technical data / Données Techniques / Datos técnicos / Technischen Daten / Dati tecnici

Valcourt 8
 Osburn 17
 Enerzone 27
 Drolet 30

Replacement parts description
 Description des pièces de remplacement
 Descripción de las piezas de repuesto
 Beschreibung von Ersatzteilen
 Descrizione di pezzi di ricambio

31

Legend
 Légende
 Legenda
 Legende
 Legenda

31



Where are the heaters made? | Où les appareils sont-ils fabriqués? |
Dónde han sido fabricados los calefactores? | Wohin Heizungen hergestellt? |
Dove sono fabbricati i riscaldatori?



The heaters are manufactured in Canada from premium materials only. The outsourcing of production to lower-cost countries such as China has risen dramatically over the last twenty years. The stove and fireplace industry has not escaped this trend. However, our company has made the decision to invest locally in the finest production equipment and capitalize on the skills of its highly-trained workforce. This has allowed the company to keep its cost reasonably low while maintaining a tremendously high level of product quality. Our workers are not machines. Rather, we hire them for their ability to make machines serve humans better. This is part of our company's commitment to continuous improvement.

Les appareils de chauffage sont fabriqués au Canada avec des matériaux de première qualité. La sous-traitance à faible coût de la fabrication vers des pays étrangers tels la Chine s'est fortement accentuée au cours des vingt dernières années. L'industrie des poêles et foyers n'a pas échappé à cette tendance. Notre compagnie a fait le choix d'investir localement dans des équipements à la fine pointe et de mettre à profit les compétences de notre main-d'oeuvre hautement qualifiée. Ceci nous a permis de conserver des coûts de fabrication raisonnablement bas tout en maintenant une qualité de produit exceptionnelle. Nos travailleurs ne sont pas des machines. Nous les embauchons plutôt pour leurs habiletés à mettre les machines au service de l'humain. Ceci fait partie de notre engagement envers l'amélioration continue.

Los calefactores son fabricados en Canadá, con materiales de primera calidad. La subcontratación a bajo costo de la producción en países extranjeros como la China ha aumentado drásticamente en los últimos veinte años. La industria de calefactores de estufas y chimeneas no se ha escapado a esta tendencia. Nuestra empresa ha elegido invertir localmente en equipos de vanguardia y aprovechar las competencias de nuestra fuerza de trabajo altamente calificado. Esto nos permite mantener razonablemente los bajos costos de fabricación y mantener la calidad excepcional del producto. Nuestros trabajadores no son máquinas. Los contratamos por sus habilidades para poner la maquinaria al servicio humano. Esto hace parte de nuestro compromiso en el mejoramiento continuo.

Die Heizgeräte werden in Kanada ausschließlich aus erstklassigen Rohstoffen hergestellt. Die Auslagerung der Produktion in Niedriglohnländer wie China hat in den letzten zwanzig Jahren zugenommen. Die Ofen- und Kaminindustrie ist diesem Trend nicht entgangen. Unser Unternehmen hat jedoch die Entscheidung getroffen, vor Ort in modernste Produktionsanlagen zu investieren und von den Fähigkeiten der hochqualifizierten Arbeitnehmerschaft zu profitieren. Dies gestattet es dem Unternehmen, die Kosten im Rahmen zu halten und gleichzeitig eine enorm hohe Produktqualität anbieten zu können. Unsere Mitarbeiter sind keine Maschinen. Wir beschäftigen sie vielmehr, damit sie Maschinen bedienen, die wiederum Menschen besser dienen sollen. Dies gehört zum Engagement unseres Unternehmens für kontinuierliche Verbesserung.

Le stufe sono fabbricate in Canada esclusivamente con materiali di prima qualità. La produzione esternalizzata in paesi stranieri con manodopera a basso costo come La Cina è aumentata notevolmente negli ultimi venti anni. L'industria delle stufe e dei caminetti non è sfuggita a questa tendenza. Tuttavia, la nostra azienda ha scelto di investire a livello locale nelle migliori attrezzature di produzione e di capitalizzare le competenze del nostro personale altamente qualificato. Questo ci ha permesso di contenere i costi a un livello ragionevole mantenendo una qualità elevatissima. I nostri addetti non sono macchine, bensì ci avvaliamo della loro competenza per fare in modo che le macchine servano le persone nella maniera migliore. Questo è pezzo del nostro impegno per un miglioramento continuo.



Valcourt

Fireplaces | Foyers | Chimeneas | Heizkamin | Caminetti

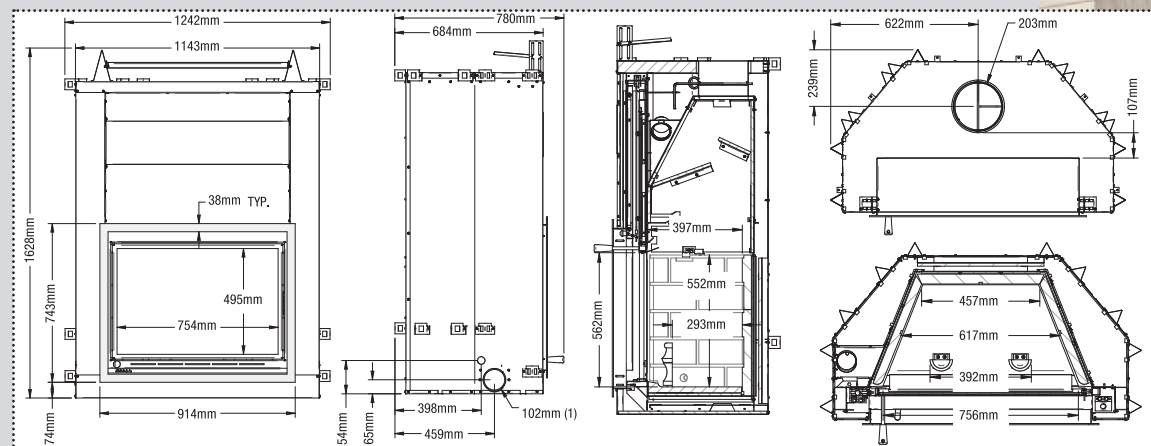


www.valcourtinc.com

Valcourt

FP7CE - ANTOINETTE

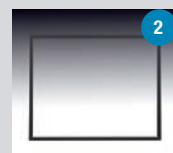
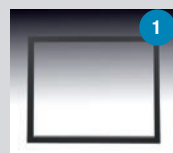
— Wood fireplace with lifting door — Foyer à bois avec porte escamotable — Chimenea para leña con puerta elevable
 — Holz-Heizkamin mit Hebetür — Caminetto a legna con sportello sollevabile



	25 kW 70,4 %
	1628 mm (A) 1242 mm (B) 780 mm (C)
	552 mm (A) 617 mm (B) 293 mm (C)
	0,15 m ³
	50 - 150 m ² 125 - 375 m ³
	200 mm
	3.7 m

	46 cm		0,04 %
	305 kg		

OPTIONS | OPTIONS | OPCIONES | OPTIONS | OPZIONI

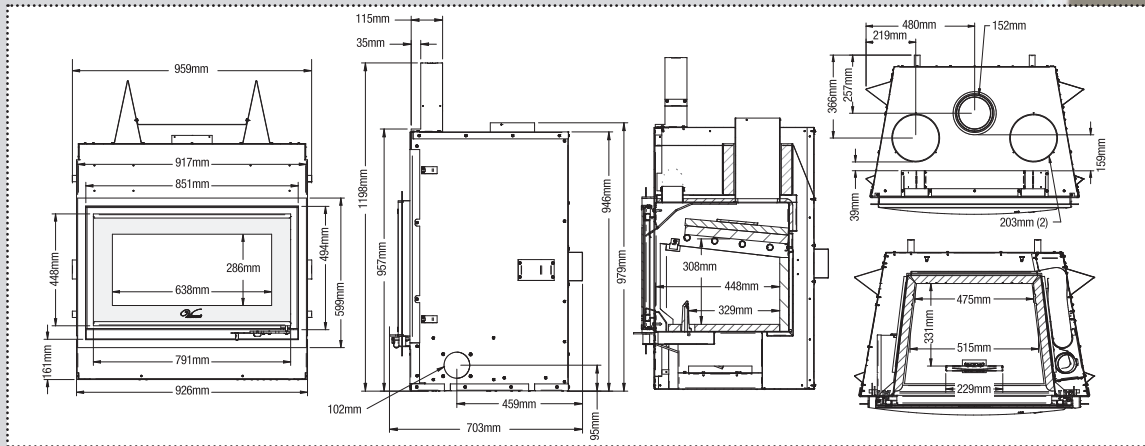


REPLACEMENT PART | PIÈCE DE REMPLACEMENT |
 PIEZA DE REPUESTO | ERSATZTEIL | PEZZO DI RICAMBIO



FP12CE - MUNDO

Wood fireplace _ Foyer à bois _ Chimenea de leña _ Einbaukamin für Holz _ Caminetto a legna



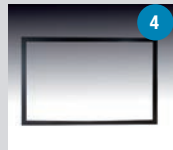
	8 kW 70 %
	1198 mm (A) 959 mm (B) 703 mm (C)
	308 mm (A) 515 mm (B) 329 mm (C)
	0,071 m ³
	60 - 186 m ² 150 - 465 m ³
	150 mm
	3.7 m

	51 cm		0,24 %
	195 kg		

REQUIRED ACCESSORIES | ACCESSOIRES REQUIS | ACCESORIOS NECESARIOS | BENÖTIGTES ZUBEHÖR | ACCESSORI NECESSARI



OPTION | OPTION | OPCIÓN | OPTION | OPZIONE



REPLACEMENT PART | PIÈCE DE REMPLACEMENT | PIEZA DE REPUESTO | ERSATZTEIL | PEZZO DI RICAMBIO



Required accessories | Accessoires requis |
 Accesorios necesarios | Benötigtes Zubehör |
 Accessori necessari

Options | Options | Opciones | Options | Opzioni

Valcourt
 www.valcourtinc.com

Technical data | Données techniques | Datos técnicos |
 Technischen Daten | Dati tecnici

FP7CE-ANTOINETTE



1 VA7FE06

Narrow overlap.
 Façade à bandes étroites.
 Frontal de banda estrecha.
 Schmale Überdeckung.
 Sormonto stretto.



2 VA7TR

Masonry trim.
 Contour pour finition de maçonnerie.
 Contorno para acabado en alfarilería.
 Mauerwerkseinfassung.
 Cornice di finitura in muratura.

FP12CE-MUNDO



3a AC01389

Hot air gravity kit - modern style.
 Ensemble de distribution d'air par gravité - style contemporain.
 Sistema de distribución de aire por gravedad de estilo contemporáneo.
 Heißluft-Verteilkit - moderner Stil.
 Kit per sistema di distribuzione dell'aria calda aria a gravità - stile moderno.



3b AC01387

Hot air gravity kit distribution blower.
 Ventilateur pour ensemble de distribution d'air par gravité.
 Ventilador para kit de sistema de distribución de aire por gravedad.
 Gebläse Heißluft-Verteilkit.
 Ventola per set di distribuzione dell'aria calda a gravità.



4 VA10FLO2

Metallic black finishing trim.
 Contour de finition noir métallique.
 Contorno de acabado negro metalizado.
 Zierleiste, schwarz-metallisch.
 Cornice di finitura colore nero metallico.

FP7CE - ANTOINETTE

FP12CE - MUNDO

Product type Type de produit Tipo de producto Produkttyp Tipo di prodotto	Wood fireplace / Foyer à bois / Chimenea de leña / Holz-Heizkamin / Caminetto a legna	
Product code Code du produit Código del producto Produktcode Codice del prodotto	FP7CE	FP12CE
Nominal heat output Puissance nominale Potencia nominal Nominelle Leistung Potenza nominale	25 kW	8 kW
Efficiency Rendement Rendimiento Leistung Rendimiento	70,4 %	70 %
Burn time (hours)* Autonomie {heures}* Autonomía {horas}* Autonomie {Stunden}* Autonomia {Ore}*	2 - 3	8 - 9
Heated volume* Volume chauffé* Volumen de calefacción* Beheizbares Volumen* Volume riscaldabile*	50 - 150 m ² 125 - 375 m ³	60 - 186 m ² 150 - 465 m ³
Diameter of smoke pipe outlet Diamètre du conduit de fumée Diámetro del conducto de salida del humo Kamindurchmesser Diametro condotto di uscita di fumo	200 mm	150 mm
Weight Poids Peso Gewicht Peso	305 kg	195 kg
Firebox dimensions {H x W x D} Dimensions de la chambre à combustion {H x L x P} Dimensiones de la cámara de combustión {A x L x P} Abmessungen des Feuerraums {H x B x T} Dimensioni della camera di combustione {A x L x P}	552 mm x 617 mm x 293 mm	308 mm x 515 mm x 329 mm
Brick-lined firebox Chambre à combustion recouverte de briques réfractaires Cámara de combustión revestida de ladrillos refractarios Feuerraum mit feuerfesten Steinen ausgekleidet Camera di combustione rivestita di mattoni refrattari	Yes / Oui / Ja / Si / Sì	
External air intake Alimentation d'air de combustion externe Alimentación del aire de combustión desde el exterior Externe Verbrennungsluftzufuhr Presa d'aria di combustione dall'esterno	100 mm	100 mm
Maximum log length Longueur maximale des bûches Longitud máxima de la leña Brennholzlänge max Lunghezza massima di ceppi	46 cm	51 cm
Exterior dimensions {H x W x D} Dimensions extérieures {H x L x P} Dimensiones exteriores {A x L x P} Außenmaße {H x B x T} Dimensioni esterne {A x L x P}	1628 mm x 1242 mm x 780 mm	1198 mm x 959 mm x 703 mm
Color Couleur Color Farbe Colore	Metallic black / Noir métallique / Negro metalizado / Schwarz-metallisch / Nero metallico	
Top thickness Épaisseur de dessus Grosor pezzo superior Dicke, oben Spessore pezzo superiore	2 mm	3 mm
Firebox thickness Épaisseur, chambre à combustion Grosor cámara de combustión Dicke, Feuerraum Spessore, camera di combustione	2 mm	3 mm
Door type Type de porte Tipo de puerta Türtyp Tipo di porta	Ceramic glass / Verre céramique / Vitrocerámica / Glaskeramik / Vetroceramica	
Baffle type Matériau du coupe-feu Material del deflector de calor Prallplattentyp Materiale del deflettore	C-Cast	C-Cast
Blower Ventilateur Ventilador Gebläse Ventola	N/A	N/A
CO at 13% O ₂ CO à 13% O ₂ CO al 13% de O ₂ CO bei 13% O ₂ CO al 13% di O ₂	0,04 %	0,24 %

* Burn time and heating environment may vary subject to location in home, chimney draft, diameter of smoke pipe outlet, locality, heat loss factors, climate, fuel types and other variables. / L'autonomie et le volume chauffé pourront varier selon la position de l'appareil dans l'habitation, la qualité du tirage de la cheminée, le diamètre du conduit de fumée, la localité, les facteurs de perte de chaleur, le climat, le type de bois utilisé et autres variables. / La autonomía y el volumen de calefacción pueden variar según la ubicación en la vivienda, la calidad del tiraje, el diámetro del conducto de salida del humo, la localidad, los factores de pérdida de calor, el clima, los combustibles y otras variables. / Autonomie und Beheizbares Volumen können variieren je nach Lage im Haus, Schornsteinzug, Kamindurchmesser, Ort, Wärmeverlustfaktoren, Klima, ausgewähltem Brennstoffstand, Brennstofftyp und anderen Variablen. / Autonomia e volume riscaldabile varierà possono variare in base a collocazione di dispositivo in casa, la qualità del tiraggio e diametro di uscita di fumo, località, fattori di perdita di calore, clima o il tipo di legno selezionato e altre variabili.



Osburn

Stoves & Inserts | Poêles & Inserts | Estufas & Chimeneas empotradas | Kaminofen und Einbau-Öfen | Stufe e Inserti

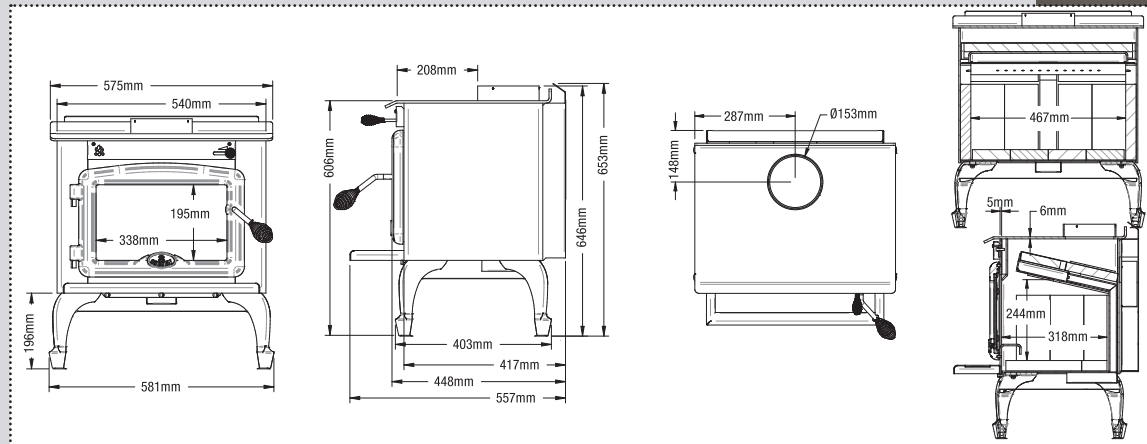


www.osburn-mfg.com



900

Wood stove Poêle à bois Estufa de leña Kaminofen für Holz Stufa a legna



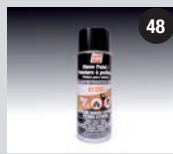
	8.5 kW 70,5%
	653 mm (A) 581 mm (B) 557 mm (C)
	244 mm (A) 467 mm (B) 318 mm (C)
	0,035 m ³
	26 - 120 m ² 65 - 300 m ³
	150 mm
	3.7 m

	43 cm		0,24%
	122 kg		

OPTIONS | OPTIONS | OPCIONES | OPTIONS | OPZIONI

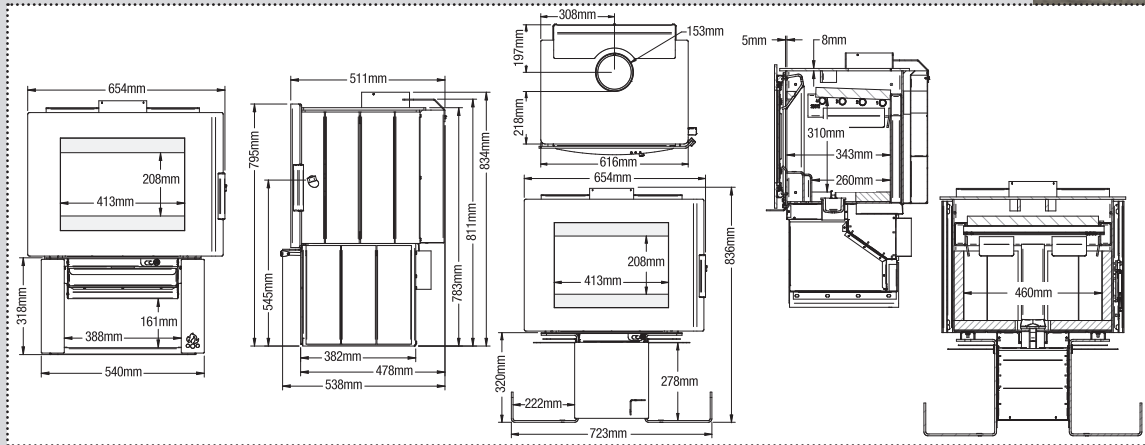


REPLACEMENT PART | PIÈCE DE REMPLACEMENT |
PIEZA DE REPUESTO | ERSATZTEIL | PEZZO DI RICAMBIO



SOHO

Wood stove Poêle à bois Estufa de leña Kaminofen für Holz Stufa a legna



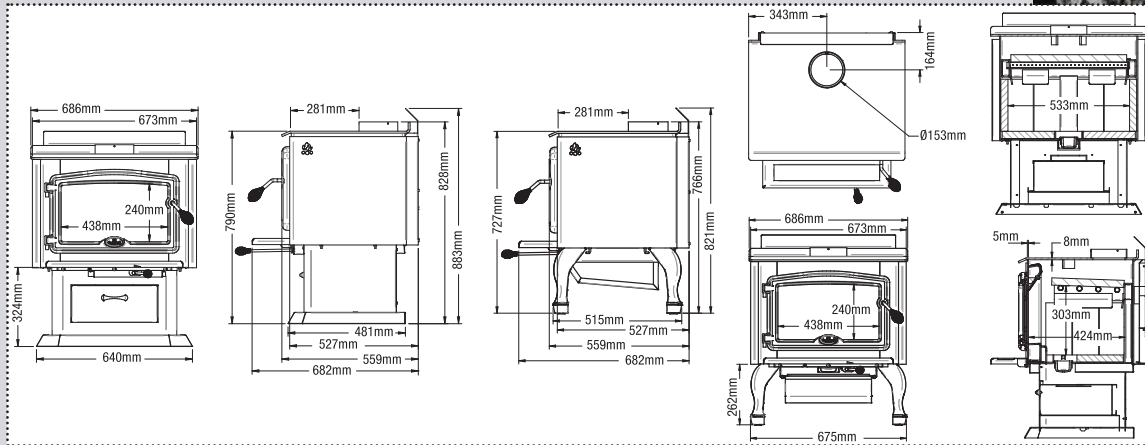
	8,5 kW 70,5 %
	10 836 mm (A) 723 mm (B) 538 mm (C) 11 834 mm (A) 654 mm (B) 538 mm (C)
	310 mm (A) 460 mm (B) 260 mm (C)
	0.049 m ³
	46 - 140 m ² 115 - 350 m ³
	150 mm
	3.7 m

	43 cm 150 kg		0,24 %
REQUIRED ACCESSORIES ACCESSOIRES REQUIS ACCESORIOS NECESARIOS BENÖTIGTES ZUBEHÖR ACCESSORI NECESSARI			
OPTION OPTION OPCIÓN OPTION OPZIONE			
REPLACEMENT PART PIÈCE DE REMPLACEMENT PIEZA DE REPUESTO ERSATZTEIL PEZZO DI RICAMBIO			



2000

Wood stove Poêle à bois Estufa de leña Kaminofen für Holz Stufa a legna

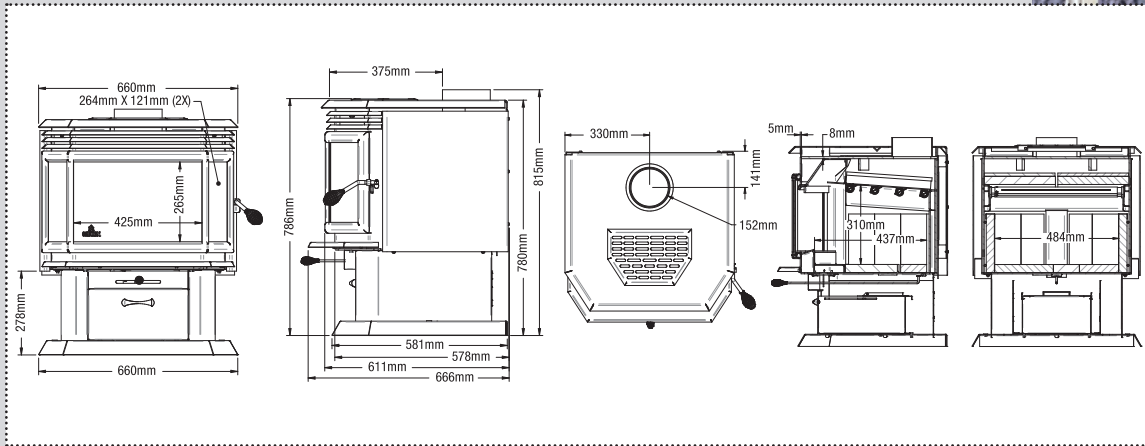


	9 kW 76,2 %
	15 883 mm (A) 821 mm (A) 16 686 mm (B) 686 mm (B) 682 mm (C) 682 mm (C)
	303 mm (A) 533 mm (B) 424 mm (C)
	0,068 m ³
	70 - 200 m ² 175 - 500 m ³
	150 mm
	3.7 m

	51 cm		0,24 %
	174 kg		
REQUIRED ACCESSORIES ACCESSOIRES REQUIS ACCESORIOS NECESARIOS BENÖTIGTES ZUBEHÖR ACCESSORI NECESSARI			
	13		14
	15		16
OPTION OPTION OPCIÓN OPTION OPZIONE			
	17		
REPLACEMENT PART PIÈCE DE REMPLACEMENT PIEZA DE REPUESTO ERSATZTEIL PEZZO DI RICAMBIO			
	48		

2200

— Wood stove — Poêle à bois — Estufa de leña — Kaminofen für Holz — Stufa a legna



	7 kW 71,1 %
	815 mm (A) 660 mm (B) 666 mm (C)
	310 mm (A) 484 mm (B) 437 mm (C)
	0.066 m ³
	60 - 186 m ² 150 - 465 m ³
	150 mm
	3.7 m

	46 cm		0,10 %
	180 kg		

REQUIRED ACCESSORIES | ACCESSOIRES REQUIS | ACCESORIOS NECESARIOS | BENÖTIGTES ZUBEHÖR | ACCESSORI NECESSARI



OPTION | OPTION | OPCIÓN | OPTION | OPZIONE

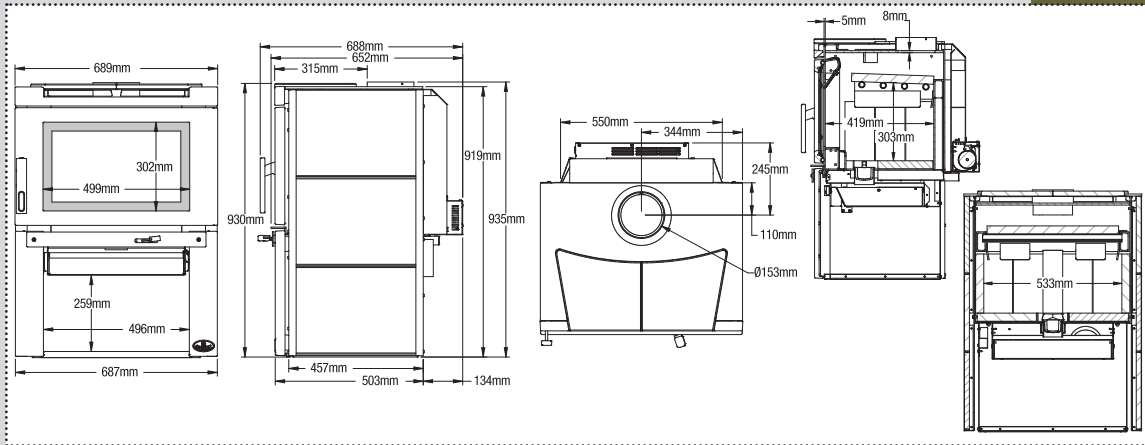


REPLACEMENT PART | PIÈCE DE REMPLACEMENT | PIEZA DE REPUESTO | ERSATZTEIL | PEZZO DI RICAMBIO



MATRIX

— Wood stove — Poêle à bois — Estufa de leña — Kaminofen für Holz — Stufa a legna



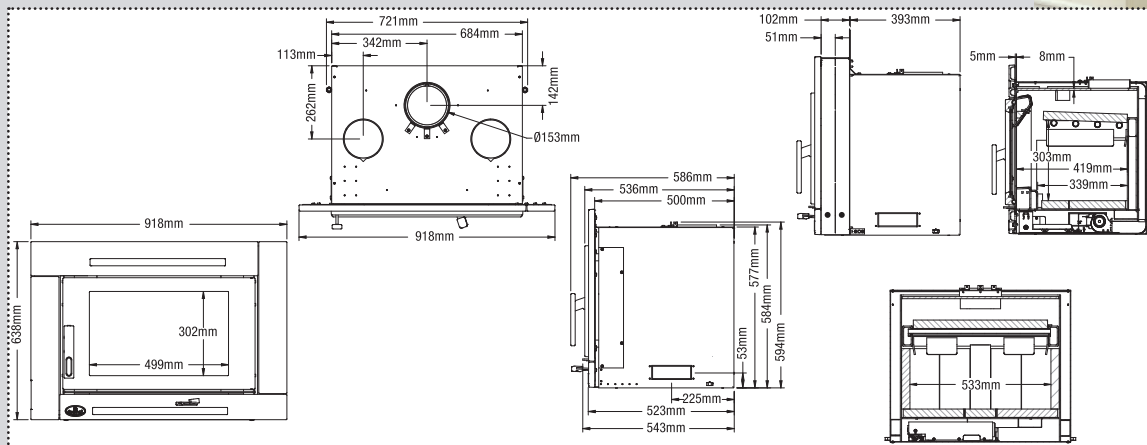
	9 kW 76,2 %
	935 mm (A) 689 mm (B) 688 mm (C)
	303 mm (A) 533 mm (B) 419 mm (C)
	0,068 m ³
	70 - 200 m ² 175 - 500 m ³
	150 mm
	3.7 m

	51 cm		0,24 %
	244 kg		
REQUIRED ACCESSORIES ACCESSOIRES REQUIS ACCESORIOS NECESARIOS BENÖTIGTES ZUBEHÖR ACCESSORI NECESSARI			
	22		23
REPLACEMENT PART PIÈCE DE REMPLACEMENT PIEZA DE REPUESTO ERSATZTEIL PEZZO DI RICAMBIO			
	48		



MATRIX-I

Wood insert | Insert à bois | Chimenea empotrada de leña | Einbau-Holzofen | Inserto a legna



	7 kW 76,2 %
	638 mm (A) 918 mm (B) 586 mm (C)
	303 mm (A) 533 mm (B) 339 mm (C)
	0,068 m ³
	70 - 160 m ² 150 - 400 m ³
	150 mm
	3.7 m

	51 cm		0,24 %
	217 kg		
		607 mm (A) 734 mm (B) 500 mm (C)	

OPTIONS | OPTIONS | OPCIONES | OPTIONS | OPZIONI



24



25

Requires the option 24 for installation.
Requiert l'option 24 pour son installation.
Requiere la opción 24 para su instalación.
Benötigt die Option 24 für die Installation.
Richiede l'opzione 24 per l'installazione.

REPLACEMENT PART | PIÈCE DE REMPLACEMENT | PIEZA DE REPUESTO | ERSATZTEIL | PEZZO DI RICAMBIO



48





www.osburn-mfg.com

Required accessories | Accessoires requis | Accesorios necesarios | Benötigtes zubehör | Accessori necessari
Options | Options | Opciones | Options | Opzioni

900



5 AC01331

Fresh air intake kit.
Ensemble d'entrée d'air frais.
Kit de entrada de aire fresco.
Frischlufzufuhr-Kit.
Kit per ingresso aria fresca.



6 AC02052

100 m³/hr variable speed blower.
Ventilateur 100 m³/h à vitesse variable.
Ventilador 100 m³/h de velocidad variable.
Glebläse mit variabler Drehzahl und Durchsatz von 100 m³/h.
Ventola a velocità variabile da 100 m³/h.

MATRIX



22 OA10700

Side panel set - black.
Ensemble de panneaux latéraux couleur noir.
Kit de paneles laterales color negro.
Seitenteil Set - schwarz.
Set pannello laterale - nero.



23 OA10701

Side panel set in soapstone.
Ensemble de panneaux latéraux en pierres stéatites.
Kit de paneles laterales en piedra esteatita.
Seitenteil-Set aus Speckstein.
Set pannello laterale in steatite.

MATRIX-I



24 AC01322

Faceplate backing plate kit.
Ensemble de panneaux de finition intermédiaire pour façade.
Kit de paneles de acabado intermedio para el frontal.
Frontplatten-Trägerplatten-Kit.
Kit pannello di finitura della facciata.



25 AC01323

Projection kit for insert.
Ensemble de projection pour insert.
Kit de proyección para chimeneas empotradas.
Projektions-Kit für Einbau-Ofen.
Kit proiezione per inserto.
Requires the option 24 for installation.
Requiert l'option 24 pour son installation.
Requiere la opción 24 para su instalación.
Benötigt die Option 24 für die Installation.
Richiede l'opzione 24 per l'installazione.

SOHO



7 AC01371

Side panel set - black.
Ensemble de panneaux latéraux couleur noir.
Kit de paneles laterales color negro.
Seitenteil-Set - schwarz.
Set pannello laterale - nero.



8 AC01372

Side panel set - cream.
Ensemble de panneaux latéraux couleur crème.
Kit de paneles laterales color crema.
Seitenteil-Set - creme.
Set pannello laterale - crema.



9 AC01373

Side panel set - red.
Ensemble de panneaux latéraux couleur rouge.
Kit de paneles laterales color rojo.
Seitenteil-Set - rot.
Set pannello laterale - rosso.



10 AC01368

Pedestal with side log rack and ashpan.
Piédestal avec range-bûches sur les côtés et tiroir à cendres.
Base con soportes laterales para leña y bandeja de recogida de ceniza.
Sockel mit seitlicher Holzablage und Aschekasten.
Base con portalegna laterale e ceneratoio.



11 AC01369

Pedestal with central log rack and ashpan.
Piédestal avec range-bûches central et tiroir à cendres.
Base con soporte central para leña y bandeja de recogida de ceniza.
Sockel mit mittlerer Holzablage und Aschekasten.
Base con portalegna centrale e ceneratoio.



12 AC01010

220 m³/hr variable speed blower.
Ventilateur 220 m³/h à vitesse variable.
Ventilador 220 m³/h de velocidad variable.
Glebläse mit variabler Drehzahl und Durchsatz von 220 m³/h.
Ventola a velocità variabile da 220 m³/h.

2000



13 OA10220

Black cast iron door overlay.
Revêtement de porte en fonte noir.
Revestimiento de la puerta en hierro fundido negro.
Schwarze Türauflage aus Gusseisen.
Rivestimento dello sportello in ghisa nera.



14 OA10224

Brushed silver cast iron door overlay.
Revêtement de porte en fonte argent brossé.
Revestimiento de puerta en hierro fundido acabado níquel cepillado.
Silberfarbene Türauflage aus gebürstetem Gusseisen.
Rivestimento dello sportello in ghisa color argento spazzolato.



15 OA10225

Pedestal and ash pan.
Piédestal et tiroir à cendres.
Base y bandeja de recogida de ceniza.
Sockel und Aschekasten.
Base e ceneratoio.



16 OA10226

Set of black cast iron feet and ash pan.
Ensemble de pieds noirs en fonte et tiroir à cendres.
Set de pies negros de hierro fundido y bandeja de recogida de ceniza.
Set aus schwarzen Gusseisen-Füßen und Aschekasten.
Set di piedi in ghisa nera e ceneratoio.



17 AC01010

220 m³/hr variable speed blower.
Ventilateur 220 m³/h à vitesse variable.
Ventilador 220 m³/h de velocidad variable.
Glebläse mit variabler Drehzahl und Durchsatz von 220 m³/h.
Ventola a velocità variabile da 220 m³/h.

2200



18 OA10100

Black ventilation grilles and decorative trivet.
Grilles de ventilation et plaque décorative noires.
Rejillas de ventilación y panel decorativo negros.
Schwarzes Lüftungsgitter und Dekorplatte.
Griglia di ventilazione nera e pannello decorativo.



19 OA10140

Black door overlay.
Revêtement de porte noir.
Revestimiento de puerta negra.
Schwarze Türauflage.
Rivestimento dello sportello nero.



20 OA10150

Brushed silver cast iron door overlay.
Revêtement de porte en fonte argent brossé.
Revestimiento de puerta en hierro fundido acabado níquel cepillado.
Silberfarbene Türauflage aus gebürstetem Gusseisen.
Rivestimento dello sportello in ghisa color argento spazzolato.



21 OA11367

220 m³/hr variable speed blower.
Ventilateur 220 m³/h à vitesse variable.
Ventilador 220 m³/h de velocidad variable.
Glebläse mit variabler Drehzahl und Durchsatz von 220 m³/h.
Ventola a velocità variabile da 220 m³/h.

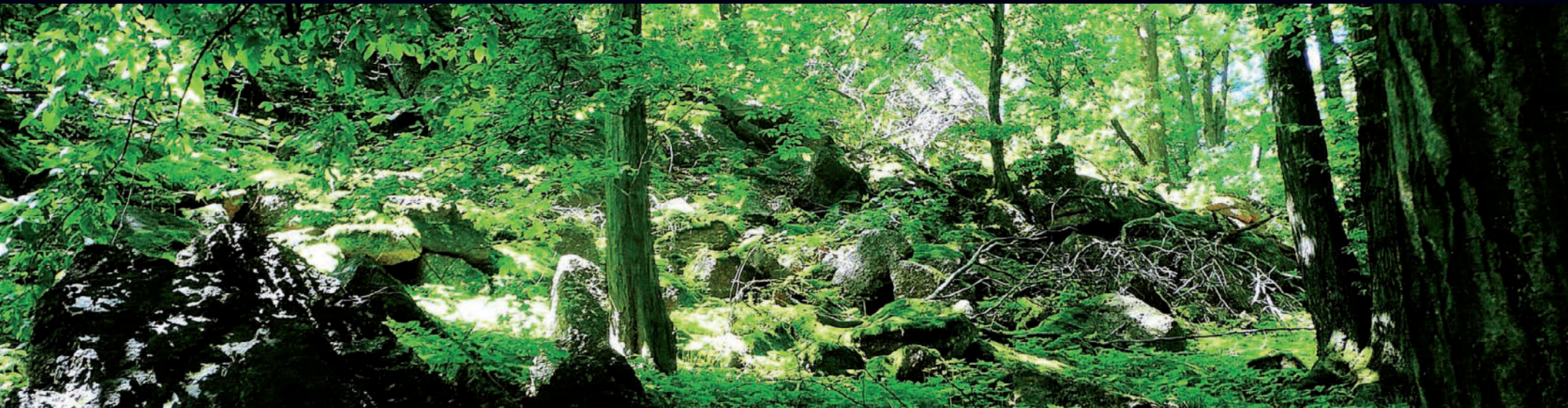


www.osburn-mfg.com

Technical data | Données techniques | Datos técnicos | Technischen Daten | Dati tecnici

	900	SOHO	2000	2200	MATRIX	MATRIX-I
Product type Type de produit Tipo de producto Produkttyp Tipo di prodotto	Wood stove / Poêle à bois / Estufa a leña / Kaminofen für Holz / Stufa a legna					Wood insert / Insert à bois / Chimenea empotrada de leña / Einbau-Ofen für Holz / Inserto a legna
Product code Code du produit Código del producto Produktcode Codice del prodotto	OB00920	OB01521	OB02012	OB02213	OB02024	OB02025
Nominal heat output Puissance nominale Potencia nominal Nominelle Leistung Potenza nominale	8,5 kW	8,5 kW	9 kW	7 kW	9 kW	7 kW
Efficiency Rendement Rendimiento Leistung Rendimiento	70,5 %	70,5 %	76,2 %	71,1 %	76,2 %	76,2 %
Burn time {hours}* Autonomie {heures}* Autonomía {horas}* Autonomie {Stunden}* Autonomia {Ore}*	3 - 5	5 - 6	6 - 8	6 - 8	6 - 8	6 - 8
Heated volume* Volume chauffé* Volumen de calefacción* Beheizbares Volumen* Volume riscaldabile*	26 - 120 m ² 65 - 300 m ³	46 - 140 m ² 115 - 350 m ³	70 - 200 m ² 175 - 500 m ³	60 - 186 m ² 150 - 465 m ³	70 - 200 m ² 175 - 500 m ³	70 - 160 m ² 150 - 400 m ³
Diameter of smoke pipe outlet Diamètre du conduit de fumée Diámetro del conducto de salida del humo Kamindurchmesser Diametro condotto di uscita di fumo	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm
Weight Poids Peso Gewicht Peso	122 kg	150 kg	174 kg	180 kg	244 kg	217 kg
Firebox dimensions {H x W x D} Dimensions de la chambre à combustion {H x L x P} Dimensiones de la cámara de combustión {A x L x P} Abmessungen des Feuerraums {H x B x T} Dimensioni della camera di combustione {A x L x P}	244 mm x 467 mm x 318 mm	310 mm x 460 mm x 260 mm	303 mm x 533 mm x 424 mm	310 mm x 484 mm x 437 mm	303 mm x 533 mm x 419 mm	303 mm x 533 mm x 339 mm
Brick-lined firebox Chambre à combustion recouverte de briques réfractaires Cámara de combustión revestida de ladrillos refractarios Feuerraum mit feuerfesten Steinen ausgekleidet Camera di combustione rivestita di mattoni refrattari	Yes / Oui / Ja / Si / Sì					
External air intake Alimentation d'air de combustion externe Alimentación del aire de combustión desde el exterior Externe Verbrennungsluftzufuhr Presa d'aria di combustione dall'esterno	125 mm	125 mm	125 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Maximum log length Longueur maximale des bûches Longitud máxima de la leña Brennholzlänge max Lunghezza massima di ceppi	43 cm	43 cm	51 cm	46 cm	51 cm	51 cm
Exterior dimensions {H x W x D} Dimensions extérieures {H x L x P} Dimensiones exteriores {A x L x P} Außenmaße {H x B x T} Dimensioni esterne {A x L x P}	653 mm x 581 mm x 557 mm	10 836 mm x 723 mm x 538 mm 11 834 mm x 654 mm x 538 mm	15 883 mm x 686 mm x 682 mm 16 821 mm x 686 mm x 682 mm	815 mm x 660 mm x 666 mm	935 mm x 689 mm x 688 mm	638 mm x 918 mm x 586 mm
Color Couleur Color Farbe Colore	Metallic black / Noir métallique / Negro metalizado / Schwarz-metallic / Nero metallico					
Top thickness Épaisseur de dessus Grosor pezzo superior Dicke, oben Spessore pezzo superiore	6 mm	8 mm	10 mm	8 mm	8 mm	8 mm
Firebox thickness Épaisseur, chambre à combustion Grosor cámara de combustión Dicke, Feuerraum Spessore, camera di combustione	5 mm	5 mm	5 mm	5 mm	5 mm	5 mm
Door type Type de porte Tipo de puerta Türtyp Tipo di porta	Ceramic glass / Verre céramique / Vitrocerámica / Glaskeramik / Vetrocera mica					
Baffle type Matériel du coupe-feu Material del deflector de calor Prallplattentyp Materiale del deflettore	Stainless Steel / Acier Inoxydable / Acero inoxidable / Edelstahl / Acciaio Inossidabile	C-Cast	C-Cast	C-Cast	C-Cast	C-Cast
Blower Ventilateur Ventilador Gebläse Ventola	Optional	Optional	Optional	Optional	Standard	Standard
CO at 13% O ₂ CO à 13% O ₂ CO al 13% de O ₂ CO bei 13% O ₂ CO al 13% di O ₂	0,24 %	0,24 %	0,24 %	0,10 %	0,24 %	0,24 %

* Burn time and heating environment may vary subject to location in home, chimney draft, diameter of smoke pipe outlet, locality, heat loss factors, climate, fuel types and other variables. / L'autonomie et le volume chauffé pourront varier selon la position de l'appareil dans l'habitation, la qualité du tirage de la cheminée, le diamètre du conduit de fumée, la localité, les facteurs de perte de chaleur, le climat, le type de bois utilisé et autres variables. / La autonomía y el volumen de calefacción pueden variar según la ubicación en la vivienda, la calidad del tiraje, el diámetro del conducto de salida del humo, la localidad, los factores de pérdida de calor, el clima, los combustibles y otras variables. / Autonomie und Beheizbares Volumen können variieren je nach Lage im Haus, Schornsteinzug, Kamindurchmesser, Ort, Wärmeverlustfaktoren, Klima, ausgewähltem Brennstoffstand, Brennstofftyp und anderen Variablen. / Autonomia e volume riscaldabile varierà possono variare in base a collocazione di dispositivo in casa, la qualità del tiraggio e diametro di uscita di fumo, località, fattori di perdita di calore, clima o il tipo di legno selezionato e altre variabili.





Enerzone

Stoves & Inserts | Poêles & Inserts | Estufas & Chimeneas empotradas | Kaminofen und Einbau-Öfen | Stufe e Inserti

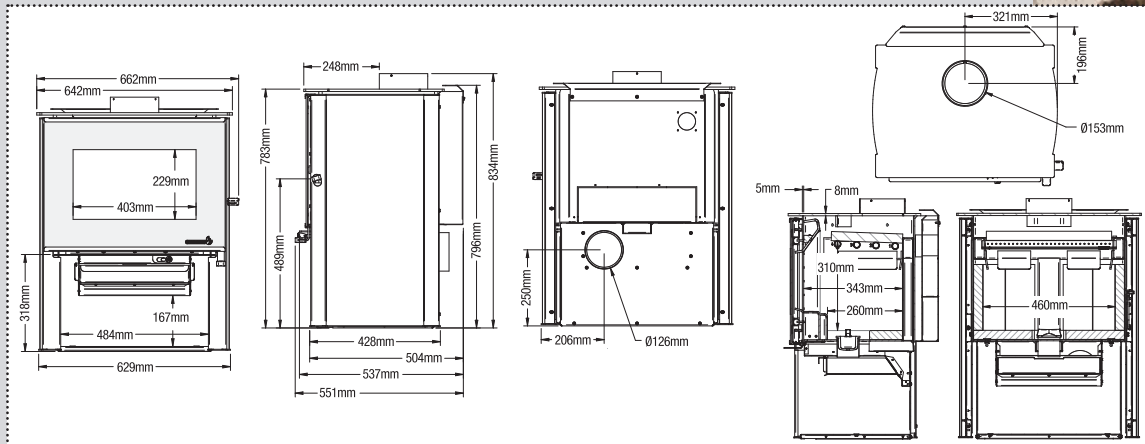


www.enerzone-intl.com



DESTINATION 1.6

Wood stove Poêle à bois Estufa de leña Kaminofen für Holz Stufa a legna



	8,5 kW 70,5 %
	834 mm (A) 662 mm (B) 551 mm (C)
	310 mm (A) 460 mm (B) 260 mm (C)
	0,045 m ³
	46 - 140 m ² 115 - 350 m ³
	150 mm
	3.7 m

	43 cm		0,24 %
	162 kg		

REQUIRED ACCESSORIES | ACCESSOIRES REQUIS | ACCESORIOS NECESARIOS | BENÖTIGTES ZUBEHÖR | ACCESSORI NECESSARI



OPTION | OPTION | OPCIÓN | OPTION | OPZIONE

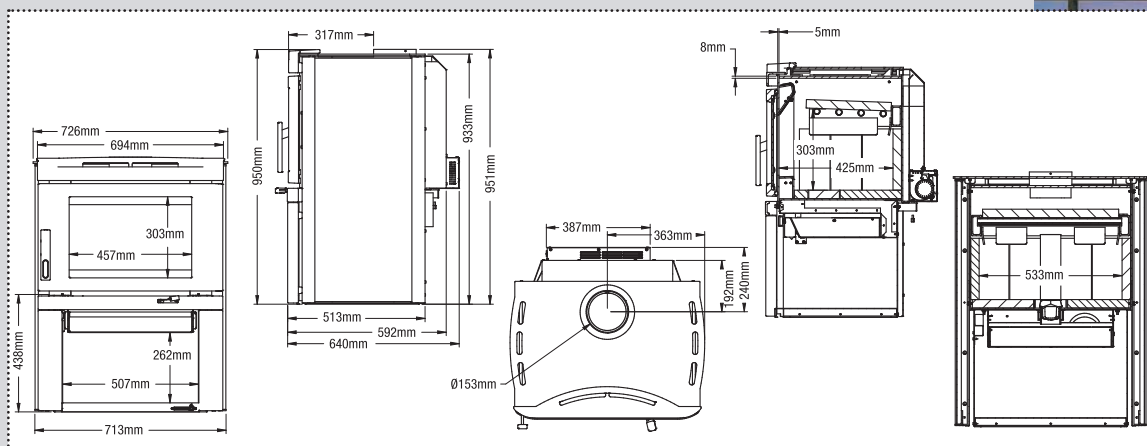


REPLACEMENT PART | PIÈCE DE REMPLACEMENT | PIEZA DE REPUESTO | ERSATZTEIL | PEZZO DI RICAMBIO



DESTINATION 2.3

— Wood stove — Poêle à bois — Estufa de leña — Kaminofen für Holz — Stufa a legna



	9 kW 75,5 %
	951 mm (A) 726 mm (B) 640 mm (C)
	303 mm (A) 533 mm (B) 425 mm (C)
	0,065 m ³
	70 - 200 m ² 175 - 500 m ³
	150 mm
	3.7 m

	51 cm		0,24 %
	247 kg		

REQUIRED ACCESSORIES | ACCESSOIRES REQUIS | ACCESORIOS NECESARIOS | BENÖTIGTES ZUBEHÖR | ACCESSORI NECESSARI

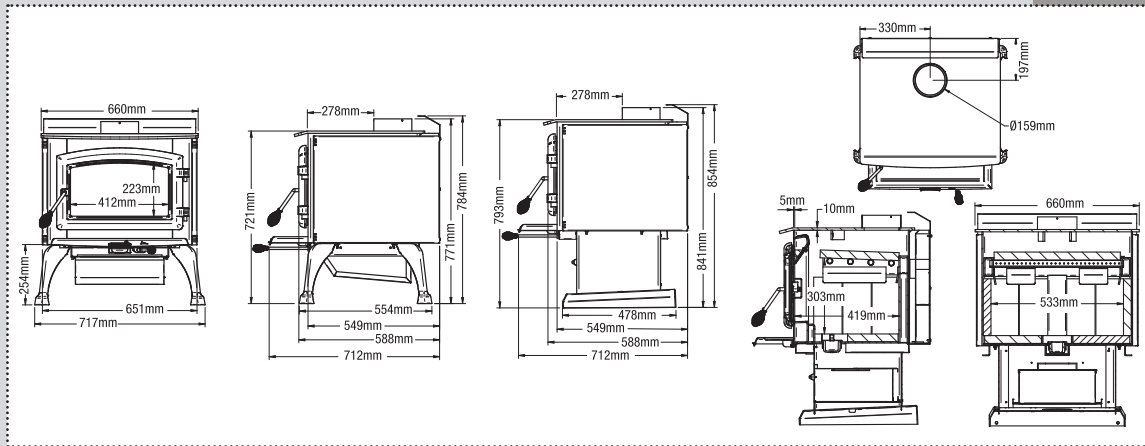


REPLACEMENT PART | PIÈCE DE REMPLACEMENT | PIEZA DE REPUESTO | ERSATZTEIL | PEZZO DI RICAMBIO



SOLUTION 2.3

— Wood stove — Poêle à bois — Estufa de leña — Kaminofen für Holz — Stufa a legna



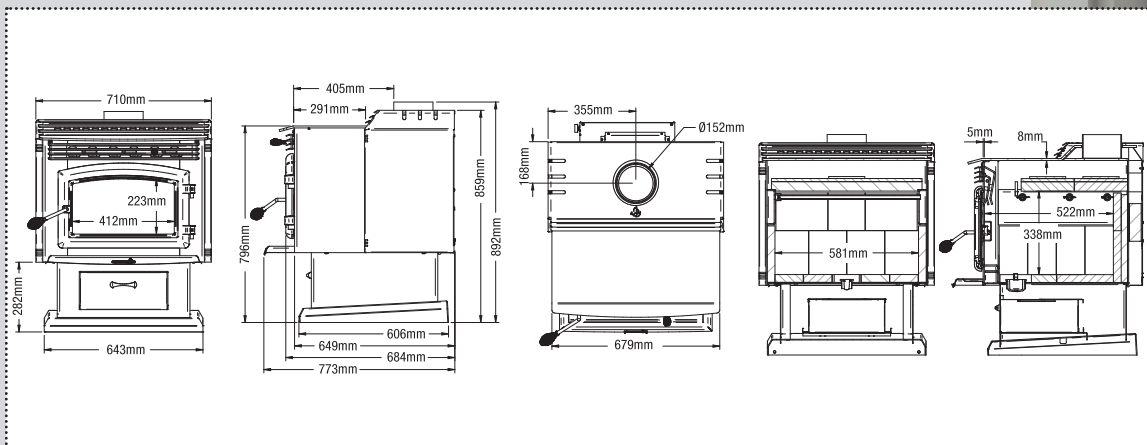
	9 kW 75,5 %
	32 33 854 mm (A) 784 mm (A) 660 mm (B) 717 mm (B) 712 mm (C) 712 mm (C)
	303 mm (A) 533 mm (B) 419 mm (C)
	0,065 m ³
	70 - 200 m ² 175 - 500 m ³
	150 mm
	3.7 m

	51 cm		0,24 %
	175 kg		
REQUIRED ACCESSORIES ACCESSOIRES REQUIS ACCESORIOS NECESARIOS BENÖTIGTES ZUBEHÖR ACCESSORI NECESSARI			
	32		33
	34		35
OPTIONS OPTIONS OPCIONES OPTIONS OPZIONI			
	36		37
REPLACEMENT PART PIÈCE DE REMPLACEMENT PIEZA DE REPUESTO ERSATZTEIL PEZZO DI RICAMBIO			
	48		



SOLUTION 3.4

Wood stove Poêle à bois Estufa de leña Kaminofen für Holz Stufa a legna

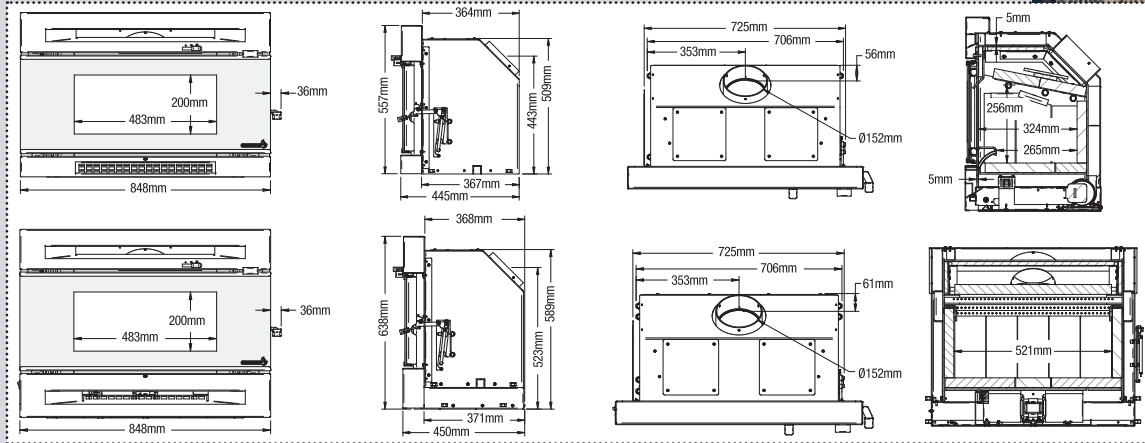


	20 kW 72,1 %		56 cm		0,24 %
	892 mm (A) 710 mm (B) 773 mm (C)		255 kg	REQUIRED ACCESSORIES ACCESSOIRES REQUIS ACCESORIOS NECESARIOS BENÖTIGTES ZUBEHÖR ACCESSORI NECESSARI	
	338 mm (A) 581 mm (B) 522 mm (C)			OPTION OPTION OPCIÓN OPTION OPZIONE	
	0,096 m ³			REPLACEMENT PART PIÈCE DE REMPLACEMENT PIEZA DE REPUESTO ERSATZTEIL PEZZO DI RICAMBIO	
	90 - 250 m ² 225 - 625 m ³				
	150 mm				
	3.7 m				



DESTINATION 1.5-I

— Wood insert — Insert à bois — Chimenea empotrada de leña — Einbau-Holzofen — Inserto a legna



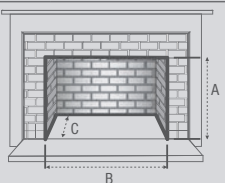
	8 kW 81 %
	41 557 mm (A) 42 638 mm (A) 848 mm (B) 848 mm (B) 445 mm (C) 450 mm (C)
	256 mm (A) 521 mm (B) 265 mm (C)
	0,043 m ³
	46 - 156 m ² 115 - 390 m ³
	150 mm
	3.7 m

	51 cm		0,16 %
	145 kg		

REQUIRED ACCESSORIES | ACCESSOIRES REQUIS | ACCESORIOS NECESARIOS | BENÖTIGTES ZUBEHÖR | ACCESSORI NECESSARI



OPTION | OPTION | OPCIÓN | OPTION | OPZIONE



REPLACEMENT PART | PIÈCE DE REMPLACEMENT | PIEZA DE REPUESTO | ERSATZTEIL | PEZZO DI RICAMBIO

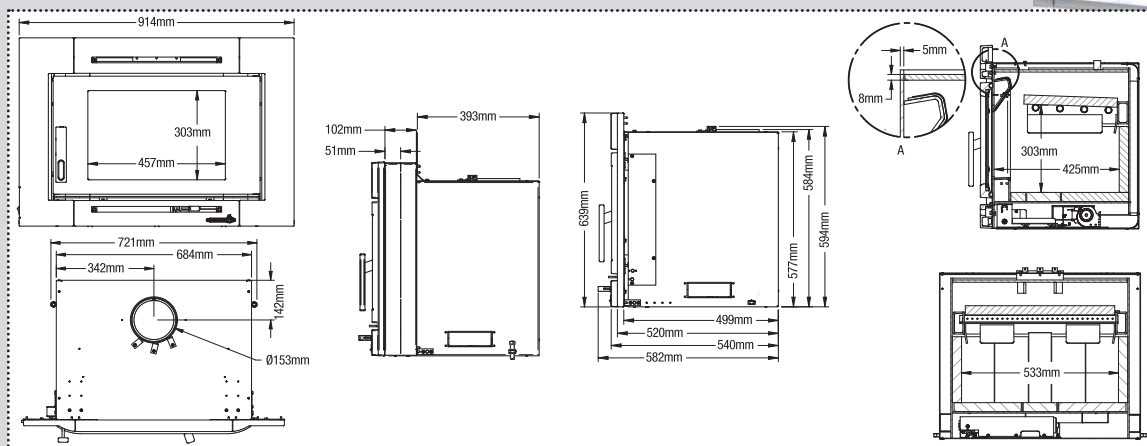


41	42
521 mm (A)	600 mm (A)
737 mm (B)	737 mm (B)
371 mm (C)	371 mm (C)



DESTINATION 2.3-I

— Wood insert — Insert à bois — Chimenea empotrada de leña — Einbau-Holzofen — Insetto a legna



	9 kW 76,1 %
	639 mm (A) 914 mm (B) 582 mm (C)
	303 mm (A) 533 mm (B) 425 mm (C)
	0,065 m ³
	70 - 200 m ² 150 - 400 m ³
	150 mm
	3.7 m

	51 cm		0,24 %
	223 kg		603 mm (A) 733 mm (B) 498 mm (C)

OPTIONS | OPTIONS | OPCIONES | OPTIONS | OPZIONI



Requires the option 44 for installation.
Requiert l'option 44 pour son installation.
Requiere la opción 44 para su instalación.
Benötigt die Option 44 für die Installation.
Richiede l'opzione 44 per l'installazione.

REPLACEMENT PART | PIÈCE DE REMPLACEMENT | PIEZA DE REPUESTO | ERSATZTEIL | PEZZO DI RICAMBIO



48



DESTINATION 1.6



26 AC01365

Side panel set - black metallic.
Ensemble de panneaux latéraux couleur noir métallique.
Kit de paneles laterales - negro metálico.
Seitenteil-Set, schwarz-metallisch.
Set pannello laterale - nero metallico.



27 AC01366

Side panel set - stainless steel.
Ensemble de panneaux latéraux en inox.
Kit de paneles laterales - acero inoxidable.
Seitenteil-Set, Edelstahl.
Set pannello laterale - acciaio inox.



28 AC01367

Side panel set - red.
Ensemble de panneaux latéraux couleur rouge.
Kit de paneles laterales color rojo.
Seitenteil-Set - rot.
Set pannello laterale - rosso.



29 AC01010

220 m³/hr variable speed blower.
Ventilateur 220 m³/h à vitesse variable.
Ventilador 220 m³/h de velocidad variable.
Gebläse mit variabler Drehzahl und Durchsatz von 220 m³/h.
Ventola a velocità variabile da 220 m³/h.

DESTINATION 2.3



30 AC01328

Side panel set - black metallic.
Ensemble de panneaux latéraux couleur noir métallique.
Kit de paneles laterales - negro metálico.
Seitenteil-Set, schwarz-metallisch.
Set pannello laterale - nero metallico.



31 AC01329

Side panel set - stainless steel.
Ensemble de panneaux latéraux en inox.
Kit de paneles laterales - acero inoxidable.
Seitenteil-Set, Edelstahl.
Set pannello laterale - acciaio inox.

SOLUTION 3.4



38 AC01250

Black cast iron door overlay.
Revêtement de porte en fonte noir.
Revestimiento de puerta en hierro fundido negro.
Schwarze Türauflage aus Gusseisen.
Rivestimento dello sportello in ghisa nera.



39 AC01254

Brushed silver cast iron door overlay.
Revêtement de porte en fonte argent brossé.
Revestimiento de puerta en hierro fundido gris cepillado.
Silberfarbene Türauflage aus gebürstetem Gusseisen.
Rivestimento dello sportello in ghisa color argento spazzolato.



40 AC01010

220 m³/hr variable speed blower.
Ventilateur 220 m³/h à vitesse variable.
Ventilador 220 m³/h de velocidad variable.
Gebläse mit variabler Drehzahl und Durchsatz von 220 m³/h.
Ventola a velocità variabile da 220 m³/h.

SOLUTION 2.3



32 AC01125

Pedestal and ash pan.
Piédestal central et tiroir à cendres.
Base y bandeja de recogida de ceniza.
Sockel und Aschenkasten.
Base e ceneratoio.



33 AC01206

Set of black cast iron feet and ash pan.
Ensemble de pieds noirs en fonte et tiroir à cendres.
Set de pies negros de hierro fundido y bandeja de recogida de ceniza.
Set aus schwarzen Gusseisen-Füßen und Aschenkasten.
Set di piedi in ghisa nera e ceneratoio.



34 AC01250

Black cast iron door overlay.
Revêtement de porte en fonte noir.
Revestimiento de puerta en hierro fundido negro.
Schwarze Türauflage aus Gusseisen.
Rivestimento dello sportello in ghisa nera.



35 AC01254

Brushed silver cast iron door overlay.
Revêtement de porte en fonte argent brossé.
Revestimiento de puerta en hierro fundido gris cepillado.
Silberfarbene Türauflage aus gebürstetem Gusseisen.
Rivestimento dello sportello in ghisa color argento spazzolato.



36 AC01231

Upper heat exchanger.
Échangeur de chaleur supérieur.
Intercambiador de aire caliente superior.
Oberer Wärmetauscher.
Scambiatore d'aria calda superiore.



37 AC01010

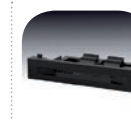
220 m³/hr variable speed blower.
Ventilateur 220 m³/h à vitesse variable.
Ventilador 220 m³/h de velocidad variable.
Gebläse mit variabler Drehzahl und Durchsatz von 220 m³/h.
Ventola a velocità variabile da 220 m³/h.

DESTINATION 1.5-I



41 AC01352

Bottom facing without blower.
Façade inférieure sans ventilateur.
Frontal inferior sin ventilador.
Untere Verkleidung ohne Gebläse.
Facciata inferiore senza ventola.



42 AC01354

Bottom facing with blower.
Façade inférieure avec ventilateur.
Frontal inferior con ventilador.
Untere Verkleidung mit Gebläse.
Facciata inferiore con ventola.



43 AC01355

Rear finishing panel.
Panneau de finition arrière.
Panel de acabado trasero.
Abschlussplatte auf der Rückseite.
Pannello di finitura posteriore.

DESTINATION 2.3-I



44 AC01322

Faceplate backing plate kit.
Ensemble de panneaux de finition intermédiaire pour façade.
Kit de paneles de acabado intermedio para el frontal.
Frontplatten-Trägerplatten-Kit.
Kit pannello di finitura della facciata.



45 AC01323

Projection kit for insert.
Ensemble de projection pour insert.
Kit de proyección para chimeneas empotradas.
Projektions-Kit für Einbau-Ofen.
Kit proiezione per inserto.
Requires the option 44 for installation.
Requiert l'option 44 pour son installation.
Requiere la opción 44 para su instalación.
Benötigt die Option 44 für die Installation.
Richiede l'opzione 44 per l'installazione.

	DESTINATION 1.6	DESTINATION 2.3	SOLUTION 2.3	SOLUTION 3.4	DESTINATION 1.5-I	DESTINATION 2.3-I
Product type Type de produit Tipo de producto Produkttyp Tipo di prodotto	Wood stove / Poêle à bois / Estufa a leña / Kaminofen für Holz / Stufa a legna				Wood insert / Insert à bois/ Chimenea empotrada de leña / Einbau-Ofen für Holz / Inserto a legna	
Product code Code du produit Código del producto Produktcode Codice del prodotto	EB00034	EB00027	EB00026	EB00031	EB00033	EB00029
Nominal heat output Puissance nominale Potencia nominal Nominelle Leistung Potenza nominale	8,5 kW	9 kW	9 kW	20 kW	8 kW	9 kW
Efficiency Rendement Rendimiento Leistung Rendimiento	70,5 %	75,5 %	75,5 %	72,1%	81 %	76,1 %
Burn time {hours}* Autonomie {heures}* Autonomía {horas}* Autonomie {Stunden}* Autonomia {Ore}*	5 - 6	6 - 8	6 - 8	9 - 10	5 - 6	6 - 8
Heated volume* Volume chauffé* Volumen de calefacción* Raumheizvermögen* Volume riscaldabile*	46 - 140 m ² 115 - 350 m ³	70 - 200 m ² 175 - 500 m ³	70 - 200 m ² 175 - 500 m ³	90 - 250 m ² 225 - 625 m ³	46 - 156 m ² 115 - 390 m ³	70 - 200 m ² 150 - 400 m ³
Diameter of smoke pipe outlet Diamètre du conduit de fumée Diámetro del conducto de salida del humo Kamindurchmesser Diametro condotto di uscita di fumo	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm
Weight Poids Peso Gewicht Peso	162 kg	247 kg	175 kg	255 kg	145 kg	223 kg
Firebox dimensions {H x W x D} Dimensions de la chambre à combustion {H x L x P} Dimensiones de la cámara de combustión {A x L x P} Abmessungen des Feuerraums {H x B x T} Dimensioni camera di combustione {A x L x P}	310 mm x 460 mm x 260 mm	303 mm x 533 mm x 425 mm	303 mm x 533 mm x 419 mm	338 mm x 581 mm x 522 mm	256 mm x 521 mm x 265 mm	303 mm x 533 mm x 425 mm
Brick-lined firebox Chambre à combustion recouverte de briques réfractaires Cámara de combustión revestida de ladrillos refractarios Feuerraum mit feuerfesten Steinen ausgekleidet Camera di combustione rivestita di mattoni refrattari	Yes / Oui / Ja / Si / Sì					
External air intake Alimentation d'air de combustion externe Alimentación del aire de combustión desde el exterior Externe Verbrennungsluftzufuhr Presa d'aria di combustione dall'esterno	125 mm	125 mm	125 mm	N/A	N/A	125 mm
Maximum log length Longueur maximale des bûches Longitud máxima de la leña Brennholzlänge max Lunghezza massima di ceppi	43 cm	51 cm	51 cm	56 cm	51 cm	51 cm
Exterior dimensions {H x W x D} Dimensions extérieures {H x L x P} Dimensiones exteriores {A x L x P} Außenmaße {H x B x T} Dimensioni esterne {A x L x P}	834 mm x 662 mm x 551 mm	951 mm x 726 mm x 640 mm	³² 854 mm x 660 mm x 712 mm ³³ 784 mm x 717 mm x 712 mm	892 mm x 710 mm x 773 mm	⁴¹ 557 mm x 848 mm x 445 mm ⁴² 638 mm x 848 mm x 450 mm	639 mm x 914 mm x 582 mm
Color Couleur Color Farbe Colore	Metallic black / Noir métallique / Negro metalizado / Schwarz-metallic / Nero metallico					
Top thickness Épaisseur de dessus Grosor pezzo superior Dicke, oben Spessore pezzo superiore	8 mm	8 mm	10 mm	8 mm	5 mm	8 mm
Firebox thickness Épaisseur, chambre à combustion Grosor cámara de combustión Dicke, Feuerraum Spessore, camera di combustione	5 mm	5 mm	5 mm	5 mm	5 mm	5 mm
Door type Type de porte Tipo de puerta Türtyp Tipo di porta	Ceramic glass / Verre céramique / Vitrocerámica / Glaskeramik / Vetroceramica					
Baffle type Matériel du coupe-feu Material del deflector de calor Prallplattentyp Materiale del deflettore	C-Cast	C-Cast	C-Cast	C-Cast	C-Cast	C-Cast
Blower Ventilateur Ventilador Gebläse Ventola	Optional	Standard	Optional	Optional	Optional	Standard
CO at 13% O ₂ CO à 13% O ₂ CO al 13% de O ₂ CO bei 13% O ₂ CO al 13% di O ₂	0,24 %	0,24 %	0,24 %	0,24 %	0,16 %	0,24 %

* Burn time and heating environment may vary subject to location in home, chimney draft, diameter of smoke pipe outlet, locality, heat loss factors, climate, fuel types and other variables. / L'autonomie et le volume chauffé pourront varier selon la position de l'appareil dans l'habitation, la qualité du tirage de la cheminée, le diamètre du conduit de fumée, la localité, les facteurs de perte de chaleur, le climat, le type de bois utilisé et autres variables. / La autonomía y el volumen de calefacción pueden variar según la ubicación en la vivienda, la calidad del tiraje, el diámetro del conducto de salida del humo, la localidad, los factores de pérdida de calor, el clima, los combustibles y otras variables. / Autonomie und Beheizbares Volumen können variieren je nach Lage im Haus, Schornsteinzug, Kamindurchmesser, Ort, Wärmeverlustfaktoren, Klima, ausgewähltem Brennstoffstand, Brennstofftyp und anderen Variablen. / Autonomia e volume riscaldabile varierà possono variare in base a collocazione di dispositivo in casa, la qualità del tiraggio e diametro di uscita di fumo, località, fattori di perdita di calore, clima o il tipo di legno selezionato e altre variabili.



Drolet

Warm air wood furnace | Générateur d'air chaud à bois | Generador de aire caliente de leña | Warmluftzeuger für Holzheizung mit |
Generatore d'aria calda a legna

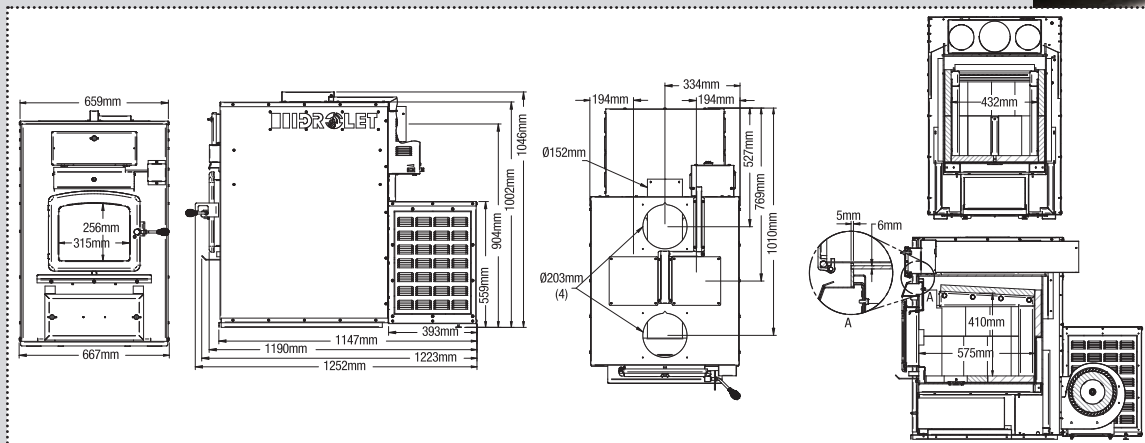


www.drolet.ca



TUNDRA

... Warm air wood furnace ... Générateur d'air chaud à bois ... Generador de aire caliente de leña
 ... Warmluftzeuger für Holzheizung mit ... Generatore d'aria calda a legna



	25 kW 81,8 %
	1046 mm (A) 667 mm (B) 1252 mm (C)
	410 mm (A) 432 mm (B) 575 mm (C)
	0, 102 m ³
	46 - 230 m ² 115 - 575 m ³
	150 mm
	3.7 m

	56 cm		0,18 %
	268 kg		

OPTIONS | OPTIONS | OPCIONES | OPTIONS | OPZIONI



REPLACEMENT PART | PIÈCE DE REMPLACEMENT |
 PIEZA DE REPUESTO | ERSATZTEIL | PEZZO DI RICAMBIO



Required accessories | Accessoires requis |
Accesorios necesarios | Benötigtes zubehör |
Accessori necessari

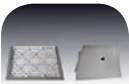
Options | Options | Opciones | Options | Opzioni




www.drolet.ca

Technical data | Données techniques | Datos técnicos |
Technischen Daten | Dati tecnici


TUNDRA



46 AC01390
Air filter with support.
Filtre à air avec support.
Filtro de aire con soporte.
Luftfilter mit Halterung.
Filtro aria con supporto.



47 AC01391
Washable aluminum air filter with support.
Filtre à air lavable en aluminium avec support.
Filtro lavable con soporte en aluminio.
Waschbar aluminium filter.
Filtro lavabili con supporto di alluminio.



49 AC01392
Cold air return housing with filter.
Boîtier de retour d'air froid avec filtre.
Contenedor con filtro para el retorno de aire frío.
Kaltluft-Rückführgehäuse mit Filter.
Contenitore con filtro per il ritorno di aria fredda.

	TUNDRA
Product type Type de produit Tipo de producto Produkttyp Tipo di prodotto	Warm air wood furnace / Générateur d'air chaud à bois / Generador de aire caliente de leña / Warmluftherzeuger für Holzheizung mit / Generatore d'aria calda a legna
Product code Code du produit Código del producto Produktcode Codice del prodotto	DF02005
Nominal heat output Puissance nominale Potencia nominal Nominelle Leistung Potenza nominale	25 kW
Efficiency Rendement Rendimiento Leistung Rendimiento	81,8 %
Burn time {hours}* Autonomie {heures}* Autonomía {horas}* Autonomie {Stunden}* Autonomia {Ore}*	8 - 10
Heated volume* Volume chauffé* Volumen de calefacción* Beheizbares Volumen* Volume riscaldabile*	46 - 230 m ² 115 - 575 m ³
Diameter of smoke pipe outlet Diamètre du conduit de fumée Diámetro del conducto de salida del humo Kamindurchmesser Diametro condotto di uscita di fumo	150 mm
Weight Poids Peso Gewicht Peso	268 kg
Firebox dimensions {H x W x D} Dimensions de la chambre à combustion {H x L x P} Dimensiones de la cámara de combustión {A x L x P} Abmessungen des Feuerraums {H x B x T} Dimensioni della camera di combustione {A x L x P}	410 mm x 432 mm x 575 mm
Brick-lined firebox Chambre à combustion recouverte de briques réfractaires Cámara de combustión revestida de ladrillos refractarios Feuerraum mit feuerfesten Steinen ausgekleidet Camera di combustione rivestita di mattoni refrattari	Yes / Oui / Ja / Si / Sì
External air intake Alimentation d'air de combustion externe Alimentación del aire de combustión desde el exterior Externe Verbrennungsluftzufuhr Presa d'aria di combustione dall'esterno	N/A
Maximum log length Longueur maximale des bûches Longitud máxima de la leña Brennholzlänge max Lunghezza massima di ceppi	56 cm
Exterior dimensions {H x W x D} Dimensions extérieures {H x L x P} Dimensiones exteriores {A x L x P} Außenmaße {H x B x T} Dimensioni esterne {A x L x P}	1046 mm x 667 mm x 1252 mm
Color Couleur Color Farbe Colore	Metallic black / Noir métallique / Negro metalizado / Schwarz-metallic / Nero metallico
Top thickness Épaisseur de dessus Grosor pezzo superior Dicke, oben Spessore pezzo superiore	6 mm
Firebox thickness Épaisseur, chambre à combustion Grosor cámara de combustión Dicke, Feuerraum Spessore, camera di combustione	5 mm
Door type Type de porte Tipo de puerta Türtyp Tipo di porta	Ceramic glass / Verre céramique / Vitrocerámica / Glaskeramik / Vetroceramica
Baffle type Matériel du coupe-feu Material del deflector de calor Prallplattentyp Materiale del deflettore	C-Cast
Blower Ventilateur Ventilador Gebläse Ventola	Standard (2378.6 m ³ /h)
CO at 13% O ₂ CO à 13% O ₂ CO al 13% de O ₂ CO bei 13% O ₂ CO al 13% di O ₂	0,18 %

* Burn time and heating environment may vary subject to location in home, chimney draft, diameter of smoke pipe outlet, locality, heat loss factors, climate, fuel types and other variables. / L'autonomie et le volume chauffé pourront varier selon la position de l'appareil dans l'habitation, la qualité du tirage de la cheminée, le diamètre du conduit de fumée, la localité, les facteurs de perte de chaleur, le climat, le type de bois utilisé et autres variables. / La autonomía y el volumen de calefacción pueden variar según la ubicación en la vivienda, la calidad del tiraje, el diámetro del conducto de salida del humo, la localidad, los factores de pérdida de calor, el clima, los combustibles y otras variables. / Autonomie und Beheizbares Volumen können variieren je nach Lage im Haus, Schornsteinzug, Kamindurchmesser, Ort, Wärmeverlustfaktoren, Klima, ausgewähltem Brennstoffstand, Brennstofftyp und anderen Variablen. / Autonomia e volume riscaldabile varierà possono variare in base a collocazione di dispositivo in casa, la qualità del tiraggio e diametro di uscita di fumo, località, fattori di perdita di calore, clima o il tipo di legno selezionato e altre variabili.

	Nominal heat output Puissance nominale Potencia nominal Nominelle Leistung Potenza nominale		Heated volume Volume chauffé Volumen de calefacción Beheizbares Volumen Volume riscaldabile (Ceiling Plafond Techo Decken Soffito = 2.5 m)
	Efficiency Rendement Rendimiento Leistung Rendimiento		Diameter of smoke pipe outlet Diamètre du conduit de fumée Diámetro del conducto de salida del humo Kamindurchmesser Diametro condotto di uscita di fumo
	Fireplace • Insert Foyer • Insert Chimeneas • Chimeneas empotradas Heizkamin • Einbau-Ofen Caminetto • Inserto Exterior dimensions {H x W x D} Dimensions extérieures {H x L x P} Dimensiones exteriores {A x L x P} Außenmaße {H x B x T} Dimensioni esterne {A x L x P}		Minimum flue pipe height Hauteur minimale du conduit de fumée Altura mínima del conducto de salida de humos Mindesthöhe Rauchfang Altezza minima condotto dei fumi
	Stove Poêle Estufa Kaminofen Stufa Exterior dimensions {H x W x D} Dimensions extérieures {H x L x P} Dimensiones exteriores {A x L x P} Außenmaße {H x B x T} Dimensioni esterne {A x L x P}		Maximum log length Longueur maximale des bûches Longitud máxima de la leña Brennholzlänge max Lunghezza massima di ceppi
	Firebox dimensions {H x W x D} Dimensions de la chambre à combustion {H x L x P} Dimensiones de la cámara de combustión {A x L x P} Abmessungen des Feuerraums {H x B x T} Dimensioni della camera di combustione {A x L x P}		Weight Poids Peso Gewicht Peso
	Firebox volume Volume de la chambre à combustion Volumen de la cámara de combustión Feuerraum Volumens Volume della camera di combustione		CO at 13% O ₂ CO à 13% O ₂ CO al 13% de O ₂ CO bei 13% O ₂ CO al 13% di O ₂

Replacement parts description | Description des pièces de remplacement | Descripción de las piezas de repuesto | Beschreibung von Ersatzteilen | Descrizione di pezzi di ricambio



48 AC05959

Stove paint metallic black.
Peinture pour poêle noir métallique.
Pintura de color negro metalizado.
Schwarz metallische Farbe.
Vernice nero metallizzato.

Images presented in this catalog are for reference only. Some changes may have been made to the products or technical data after the publication of this brochure. Valcourt, Osburn, Enerzone and Drolet reserve the right to modify their products without any obligation on their part.

Any installation must be done according to the data and drawings detailed in the Owner's manual.

Les images publiées dans ce catalogue sont à titre indicatif seulement. Il est possible que certains changements aient été apportés aux produits ou aux données techniques après la publication de cette brochure. Valcourt, Osburn, Enerzone et Drolet se réservent le droit de modifier leurs produits en tout temps sans obligation de leur part.

Toute installation doit se faire à la lumière des données et des graphiques détaillés dans le manuel de l'utilisateur.

Cualquier instalación debe realizarse de acuerdo con los datos y dibujos detallados en el manual de operación.

Qualquier instalación debe realizarse de acuerdo con los datos y dibujos detallados en el manual de operación.

Bilder in diesem Katalog sind nur als Referenz. Einige Änderungen an den Produkten oder technische Daten nach der Veröffentlichung dieser Broschüre vorgenommen wurden. Valcourt, Osburn, Enerzone und Drolet behält sich vor, ihre Produkte ohne jede Verpflichtung von ihrer Seite zu ändern.

Jede Installation muss nach den Daten und Zeichnungen in der Betriebsanleitung durchgeführt.

Immagini in questo catalogo sono solo di riferimento. Alcune modifiche potrebbero essere state fatte per i prodotti o dati tecnici dopo la pubblicazione di questo opuscolo. Valcourt, Osburn, Enerzone e Drolet si riserva il diritto di modificare i propri prodotti senza alcun obbligo da pezzo loro. Dati tecnici e dimensioni contenute in questo catalogo sono solo di riferimento.

Ogni installazione deve essere effettuata in base ai dati e di dettaglio manuale di istruzioni.

